

# Boletín de Información Agraria y Pesquera de Estados Unidos y Canadá

Consejería de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino  
Embajada de España en Washington, D.C.

## REUNIÓN ENTRE EE.UU Y RUSIA POR LAS IMPORTACIONES DE BOVINO



### CONTENIDO:

Reunión entre EE.UU. Y Rusia por las importaciones de Bovino	1
Obama y Vlisack pospondrán a Dr. Elizabeth Hagen como nueva Subsecretaria de Salud Alimentaria del	2
Previsiones de comercio exterior agrario de EE.UU.	2
USDA destina \$200 millones de dólares para la promoción de las exportaciones	3
Nuevo programa de apoyo a la banda ancha en el medio rural	4

Funcionarios de gobierno de los EE.UU. estuvieron en Moscú los días del 19 al 21 de enero para discutir diversos problemas surgidos en las últimas semanas sobre el comercio bilateral de carne, incluyendo una nueva demanda de Rusia sobre las exportaciones de carne procedente de EE.UU. para que esta cumpla los requisitos nacionales.

El Servicio Veterinario de Rusia pidió el pasado noviembre al Departamento de Agricultura de EE.UU. (USDA) una revisión, antes de 1 de febrero 2010, de las plantas de carne vacuno que exportan a Rusia para excluir a cualquier planta que no cumpla con los requisitos que plantea Rusia.

Esto podría afectar a las exportaciones de carne de vacuno de EE.UU. a Rusia. De acuerdo con el Departamento de Agricultura de EE.UU. (USDA) desde enero a noviembre del año pasado Estados Unidos exportó 22.000 toneladas de carne y de variedades de carnes de vacuno por valor de casi US \$ 34 millones.

Sin embargo, una fuente de la industria dijo que el USDA no ha retirado de la lista ningún establecimiento, y todavía no está claro si esta nueva demanda rusa afectará comercio bilateral.

Según esta fuente, "nadie sabe" si el cambio a las normas rusas, podría causar un problema. Los EE.UU. y Rusia han acordado los requisitos que las instalaciones de producción de los EE.UU. de carne de vacuno deben cumplir para ser autorizados para exportar a Rusia.

En una carta enviada la semana pasada al presidente Obama, el presidente y alto miembro del Senado del Comité de

Agricultura, Nutrición y Forestal dijo que la industria de la carne vacuna de EE.UU. "ha sido informada de que solo los productos americanos, que hayan sido inspeccionados de acuerdo a las normas rusas se les permitirá la entrada al país el 1 de febrero de 2010". Si esta información es correcta, supondrá un impacto significativo a las exportaciones de carne de vacuno americanas.

Este último problema con la carne de vacuno representa uno más de una serie de de problemas comerciales entre EE.UU. y Rusia, que también incluye el hecho de que Rusia, el 1 de enero aplicó la prohibición de importar aves de corral que han sido objeto de lavados con cloro. Este movimiento ha cerrado el mercado de aves de corral a todas las importaciones de EE.UU., valorando las posibles pérdidas en \$ 800 millones. Una fuente de la industria dijo que Rusia esta semana ha mostrado interés en discutir de este tema en Moscú.

Por otra parte, Rusia ha retirado de la lista de importadores todas las instalaciones importantes de EE.UU. de carne de cerdo después de afirmar que el nivel del antibiótico tetraciclina en carne de cerdo importada no cumplen los criterios marcados por Rusia.

Todas estas cuestiones se espera que se debatan esta semana en Moscú, dijeron las fuentes. Estas barreras de Rusia reflejan un esfuerzo concertado por parte de Rusia para limitar las importaciones de carne con el fin de reforzar su propia producción. Los EE.UU. deberían tener esto en cuenta en las negociaciones con Rusia para solucionar estos

VISITE NUESTRO SITIO  
WEB EN  
[WWW.MAPAUSA.ORG](http://WWW.MAPAUSA.ORG)

**Importación de Bovino (viene de pág. 1)**

problemas.

Rusia sólo está interesada en permitir la importación de la suficiente carne exterior como para que los precios internos no suban y no perjudicar a los consumidores.

En cuanto al porcino, los EE.UU. y Rusia ya han discutido la posibilidad de que el gobierno de EE.UU. certifique que las exportaciones de cerdo cumplen con las normas rusas, como una forma de reanudar las exportaciones de EE.UU. que hasta la fecha permanecen excluidos del mercado mientras dura la disputa por la tetraciclina.

## **OBAMA Y VILSACK PROPONDRÁN A DR. ELISABETH HAGEN COMO NUEVA SUBSECRETARIA DE SALUD ALIMENTARIA DEL USDA.**

El presidente Obama anunció el lunes su intención de nombrar a la Dra. Elisabeth Hagen como la Subsecretaria de Seguridad Alimentaria del Departamento de Agricultura de EE.UU.

"No hay ninguna función más fundamental del gobierno que proteger a los consumidores de los daños, por lo que la seguridad alimentaria es una de las prioridades del USDA," dijo el Secretario de Agricultura, Tom Vilsack. "Podemos y debemos hacer un mejor trabajo de garantizar la seguridad de los productos cárnicos y avícolas regulados por el USDA, y la Dra. Hagen tiene la experiencia, las habilidades y la visión para liderar los esfuerzos del USDA para asegurarse de que los estadounidenses tengan acceso a un seguro y saludable suministro de alimentos. "

La misión de Seguridad Alimentaria del USDA incluye al Servicio de Inspección y Seguridad Alimentaria, que es la agencia de salud pública del Departamento de Agricultura de EE.UU. responsable de garantizar la oferta comercial de carne, pollo, huevo, productos

seguros, saludables, y correctamente etiquetados y empaquetados. Cuando el Presidente anunció la creación del Grupo de Trabajo sobre Seguridad Alimentaria el pasado marzo, dijo, "En los últimos años, hemos visto una serie de problemas con la comida en el proceso hacia nuestras cocinas. Eso es un peligro para la salud pública. Es inaceptable". El presidente Obama nombró al Secretario del USDA, Tom Vilsack y al Secretario de Salud y Servicios Humanos (HHS) Secretario Kathleen Sebelius, como copresidentes del Grupo de Trabajo sobre Seguridad Alimentaria, con el misión de mejorar las leyes de seguridad alimentaria para el siglo XXI, fomentar la coordinación en todo el gobierno y asegurar que estas leyes se aplican para mantener seguro al pueblo estadounidense. Como parte de este esfuerzo, Secretario Vilsack ha ordenado una revisión exhaustiva de las normas de seguridad alimentaria del USDA.

Dra. Elisabeth Hagen es actualmente Médico Jefe del USDA, que actúa como asesor de las zonas de misión del USDA en una amplia gama de cuestiones relacionadas con la salud humana. Antes de su cargo actual, fue un alto ejecutivo de FSIS, donde desempeñó un papel clave en el desarrollo y ejecución de programas científicos y de salud pública. Se ha centrado en la construcción de relaciones y el fomento de la coordinación entre la seguridad alimentaria y salud pública a nivel federal, estatal y local.

Antes de incorporarse al gobierno federal en 2006, Hagen enseñó y practicó la medicina en los sectores privado y académico, más recientemente, en Washington, DC. Tiene un Máster de la Escuela de Medicina de Harvard y una licenciatura por la Universidad de Saint Joseph. La Dra. Hagen completó su formación con la especialidad en la Universidad de Texas Southwestern y en la Universidad de Pennsylvania en enfermedades infecciosas. Está casada y vive con su esposo y dos hijos pequeños al norte de Virginia.

## **PREVISIONES DE COMERCIO EXTERIOR AGRARIO DE EEUU.**

Según las previsiones publicadas a finales de Noviembre de 2009 por el Economic Research Service y el Foreign Agricultural Service, del USDA, para el año fiscal 2010 (Sep 2009-Sep 2010) las exportaciones de productos agrarios alcanzaran los 98.000 millones de dólares, 1.400 millones más que en 2009, incremento que se espera como consecuencia de la demanda creciente de productos agrarios de



**Previsión Comercio Exterior (viene de pág. 1)**

calidad motivados por la recuperación mundial de la economía.

En 2009 y al igual que en los últimos años Canadá 16 % de las exportaciones de USA y México con 14,6 %, serán los principales destinos de los productos agrarios de EE.UU. En tercer lugar se sitúa Japón con un 11,3% de las exportaciones estadounidenses, cantidad muy similar a la de China. Las previsiones para la UE son de que importará un 7,7 % del total de las exportaciones de EE.UU., por valor de 7.600 millones de dólares.

Por productos, la soja es el principal producto agrario de EE.UU. a exportar por valor de 14.000 millones de dólares seguida del maíz con 9.300 millones. Los productos ganaderos exportarán por valor de 18.770 millones de dólares siendo el pollo el principal producto con 4.850 millones de dólares. En 2009 los productos hortícolas continuarán incrementando sus exportaciones hasta alcanzar 20.600 millones de dólares.

En cuanto a las importaciones estadounidenses en 2009, se espera que alcancen 73.400 millones de dólares, reduciéndose en 5.900 millones en comparación con 2008, debido fundamentalmente a la recesión económica. En 2010 se espera recuperar 4.100 millones para llegar a 77.500 millones. Esta recuperación se producirá como consecuencia de los incrementos de 400 millones en ganadería, 200 en lácteos, 200 en piensos, 650 en semillas oleaginosas y sus productos, 1.400 en horticultura y 1.200 millones en azúcar y productos tropicales.

Por productos destacan las importaciones de productos hortícolas con 33.000 millones de dólares (frutas procesadas, 3.500 millones, vino, 4.085 millones, frutas frescas, 6.000 millones), seguido de azúcar y productos tropicales con 15.350 millones y ganadería con 10.700 millones de dólares.

Por países son los socios del TLC, Canadá y México, con un 28% de las importaciones totales agrarias de EE.UU. los principales suministradores. La Unión Europea con un 14% del total de importaciones agrarias de EE.UU.

figura en tercer lugar, con unas previsiones de 13.646 millones de dólares en 2009.

Con las previsiones actuales el estudio prevé un balance positivo para EE.UU. de 20.000 millones de dólares.

## **USDA DESTINA \$200 MILLONES DE DÓLARES PARA LA PROMOCIÓN DE LAS EXPORTACIONES**

El Programa de Fondos para el Acceso a Mercados (MAP en sus siglas en inglés) se mantiene estable en el año 2010 con \$ 200 millones de dólares donde 40 millones de dólares van directamente a los productos básicos, aunque el profundo déficit federal puede hacer más difícil el mantener estas cantidades en los próximos años.

El Departamento de Agricultura anunció la asignación MAP a 70 organizaciones de comercio de EE.UU. para ayudar a promover las exportaciones agrícolas a través de estudios de mercado, promociones para el consumidor de los productos al por menor, seminarios educativos para compradores extranjeros y otros usos.

Los fondos del MAP están dirigidos a docenas de organizaciones profesionales como Washington Apple Commission, California Strawberry Association, Florida Department of Citrus y Sunkist Growers Inc. El resto de las organizaciones, incluida la Asociación de Comercio del Sur de EE.UU. y exportación de alimentos del Noreste de EE.UU. promueven cultivos especializados y otras exportaciones agrícolas.

Al hacer el anuncio de 26 de enero, el secretario de Agricultura Tom Vilsack adjetivó a los programas como "más importante que nunca" teniendo en cuenta la crisis financiera mundial, el aumento de la producción mundial y el uso agresivo de promoción de las exportaciones de otros países.

Aunque los fondos del año 2010 para el programa MAP son de \$ 200 millones en los niveles obligatorios establecidos en el proyecto de ley agrícola de 2008, Kam Quarles, Vicepresidente de Relaciones Gubernamentales y Asuntos Legislativos de la United Fresh Produce Association, Washington, DC, dijo que éste y otros programas pueden ser objeto de recortes que buscan frenar el flujo de tinta roja en el presupuesto federal para el año fiscal 2011 y más allá.

"El año pasado el presupuesto de la administración



Consejería de Medio Ambiente  
y Medio Rural y Marino  
Embajada de España  
Washington, D.C.

**Promoción exportación (viene de pág. 2)**

propuso una reducción del MAP, vamos a ver lo que el presupuesto (este año) dice", dijo Quarles, en referencia a los planes de recorte de \$ 20 millones del programa.

La administración de Obama anunció la congelación del gasto discrecional el 25 de enero. Aunque MAP no es un gasto discrecional, los problemas graves de presupuesto podrían aumentar la vulnerabilidad del programa en los próximos años.

Sally Klusaritz, portavoz del Departamento de Agricultura de EE.UU. de la Oficina de Comunicaciones, dijo que la financiación de MAP se incrementó a \$ 200 millones en 2006 y la Ley Agrícola de 2008 mantuvo las asignaciones estables a ese nivel.

Klusaritz dijo que el Servicio Exterior de Agricultura del USDA administra el programa y considera una multitud de factores para hacer cambios. La calidad de la aplicación, la capacidad de gestión de la demandante, las contribuciones de la industria, los fondos anteriores y los niveles de gastos, antes que la experiencia de promoción de exportaciones y otros factores.

Entre los grandes grupos industriales que reciben asignaciones del MAP, está la Comisión de la manzana de Washington a la que se le asignaron 4,76 millones dólares para el año 2010. La Comisión se basa los fondos del MAP casi en su totalidad para las actividades de promoción internacional, dijo Rebecca Baerveldt, gerente de marketing de exportación de la comisión de manzana.

Jeff Correa, director de marketing internacional para la Oficina del Noroeste de la Pera, Milwaukie, Oregon, dijo que la asignación del MAP fue de 2,9

millones dólares siendo esta "extremadamente importante", pero los productores de pera también contribuyen alrededor de la mitad del valor en efectivo de promoción de exportaciones.

El USDA tiene una lista completa de los fondos del MAP en su página web.

## **NUEVO PROGRAMA DE APOYO A LA BANDA ANCHA EN EL MEDIO RURAL**

A mediados de diciembre el Vicepresidente Biden, ha anunciado el inicio del programa de fomento de banda ancha en el medio rural con un montante total de 7.200 millones de dólares para préstamos y ayudas. De esta cantidad 2.000 millones se pondrán, de manera continua durante 75 días, a disposición de aquellas comunidades que todavía no tienen conexión a Internet de alta velocidad. Estas ayudas además de facilitar el acceso a nuevas tecnologías, crearán empleo con la creación de las infraestructuras necesarias para su puesta en marcha, además de ayudar a crear una nueva economía en el medio rural.

Tanto el Secretario de Comercio como el de Agricultura resaltaron que la mejora de la cobertura de banda ancha es básico para mejorar y hacer mas competitiva la economía de estas zonas.

Los fondos para este programa proceden del Departamento de Comercio, 4.700 millones, y del de Agricultura, 2.500 millones. Estos fondos son parte de los 100.000 millones que la Ley de Recuperación dedicará a actuaciones de tecnología e innovación.

PUBLICADO POR LA

### **CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE Y MEDIO RURAL Y MARINO**

EMBAJADA DE ESPAÑA EN WASHINGTON, D.C.

2375 Pennsylvania Ave., NW

Washington, D.C. 20037

Teléfono: (1) 202-728 2339

Fax: (1) 202-728 2320

Correo electrónico:

info@mapausa.org